

Zwischen Hafen und City hat sich der Jungbusch in den letzten Jahren zu einem atmosphärischen und urbanen Stadtteil gewandelt.

Es wurde gebaut, gegründet, renoviert – soziale und kulturelle Erneuerungen beleben das Quartier. Der Glanz des alten Hafenviertels lässt sich an den Fassaden und an der Vielzahl von Ladengeschäften, Hinterhofwerkstätten und Bauten der Industriekultur gut erkennen, die heute vielfach neue Nutzungen erfahren. In den beiden Nächten bespielen Künstler und Kreativgruppen unterschiedlicher Kulturen Räume, die den Wandel,

die Lebendigkeit und Vielfalt im Jungbusch kennzeichnen. Läden, Lager Hinterhöfe und andere Lokalitäten, die für die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft im Jungbusch stehen, werden mit Kunst und Kultur gefüllt und präsentieren sich der Öffentlichkeit.

Wir laden Sie ein, durch den Jungbusch zu wandeln und ihn in einem neuen anderen Licht zu erleben.

**Erste Anlaufstelle, Infopunkt und Erste-Hilfe-Station ist laborator17 in der Jungbuschstraße 17.**

Infos: 0621-14948

nachtwandel-im-jungbusch.de  
jungbuschzentrum.de  
Nachtwandel ist auch auf Facebook

**38 Regenbogen**

In der neuen Café-Bar Regenbogen bringt die italienische Sängerin Raffaella auf ihre unverwechselbare Art mit italienischen Folk-Songs und Italo-Pop Hitze in die Schwüle der Nacht.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Böckstraße 11

**42 Von Kraut bis Krach**

Das Team des „Mannheimer Brückenaward“ präsentiert als Wiederholungstäter zum vierten Mal eine Open Stage. Jeder ist herzlich eingeladen, mit dem harten Musikerkern zu jammen oder einfach nur die erzeugte Musik zu genießen. Angekündigte temporäre Mitstreiter sind die „Neckarmöwen“, der Songwriter „360grad“ und „Schlager-Axel“

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Bühne Spielplatz Beilstraße

**46 HAUTSACHE**

In der Ausstellung von Alexander Horn präsentieren sich zwei Akteure, die unter die Haut gehen: Tarek Ehliat bringt sein mobiles Piercingbesteck mit, pierct freitags live und liest Piercing-Anekdoten aus seinem Buch „Piercing is not a Crime“. Am Samstag tätowiert Marlon Muralles live Besucher mit ausgewählten Arbeiten der „Strümpfe“-Macher.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Strümpfe – The Supper-Artclub  
Jungbuschstraße 3

**50 Chilling Church**

Präsentiert von KulturQuer QuerKultur zeigt das „Hofatelier“ die Ausstellung „Happy 60th Birthday Hafenkirche“. Dazu liest Bettina Franke aus ihrem Programm „Ich weine nicht“ mit Akkordeon-Begleitung (Irina Kawerina) russische Liebesgeschichten (jeweils 20.00 Uhr). Ab 21.30 Uhr gibt es zur halben Stunde jeweils Programm mit Wolfgang Schostak (Orgel) und Alexis Scharff (Kontrabass), Harold Bedoya (Piano) und Künstlern von Projekt WIR! 2.0. (Tanz-Performance)

Freitag und Samstag  
19.00 bis 24.00 Uhr  
Evangelische Hafenkirche  
Kirchenstraße 11

**53 GOZO & Beleza**

Am Freitag bläst die Tango-Truppe „GOZO“ nicht den Marsch sondern den Tango und verwandelt die einzige U-Bahnstation Mannheims in eine Milonga-Bahn. Samstags vertreibt „Beleza“ mit Samba-Rhythmen an gleicher Stelle eventuell aufkommende Herbstliche Gänsehaut-Angriffe.

Freitag ab 21.00 Uhr  
Samstag ab 19.00 Uhr  
Unterführung Dalbergstraße  
Luisenring

**57 Rambazamba**

Sie sind schon fast Nachtwandel-Stammgäste: „LUNDI“ (Fr.) und „BATERIA“ (Sa.). Man weiß nie, wann sie auftauchen und wo der Bär stept. Aber wenn sie da sind, dann gibt's Rambazamba! Und das nicht zu knapp! 10 - 20 Trommler sorgen mit rituellen Rhythmen aus Afrika, Samba-Batucada, Samba-Reggae und halsberechenen Breaks dafür, dass kein Hüftschaden unentdeckt bleibt.

Freitag ab 19.00 Uhr  
Samstag ab 20.00 Uhr  
überall und nirgends

**39 Mucki-Bude**

Dort, wo bei Rudi echte Männer unter der Woche ihre Muskeln stählen, gibt es zum Nachtwandel was auf die Ohren. Und zwar freitags von „Pralla Soundsystem“ (Hip Hop meets Balkan) und samstags von „Wildpunch“ (Cover-Rock vom Feinsten).

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Sportstudio Jungbusch  
Böckstraße 7

**43 SchreibTisch Geschichten**

Hier sammelt und archiviert die „superwondergroup“ persönliche Geschichten von Bewohnern und Besuchern des Nachtwandels. So entsteht eine gemeinschaftlich geschriebene Chronik des Quartiers, die sich wie ein Mosaik aus subjektiven Erfahrungen und Eindrücken zusammensetzt.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Hof Beilstraße 3

**47 Fremde Namen**

Der Künstler Bernd Herweh macht sich mit einem visuellen Projekt auf die Suche nach den Bewohnern des Jungbusch. Mit dem Fotoapparat erkundet er ihre Lebenszusammenhänge, bildet so die multikulturelle Parallelgesellschaft ab und stellt mit dem Ergebnis unsere Wahrnehmung in Frage.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Rhodos  
Luisenring 24

**50 Kunst-Tausch-Rausch**

Die Künstlerin Martha Scholz hat ein Verfahren entwickelt, bei dem jede/r auf seine Kosten kommt. Und das geht so: Jede/r, der mit den vorhandenen Materialien ein Bild gestaltet, darf das, was der/die Vorgängerin produziert hat, abhängen und mit nach Hause nehmen. Dafür muss er/sie seines/ihrs dalassen. Wenn das kein/e Deal/in ist!?

Freitag und Samstag  
19.00 bis 24.00 Uhr  
Evangelische Hafenkirche  
Kirchenstraße 11

**54 Licht-Spiele-Klang-Raum**

Wer auftanken und Atem holen will, der ist hier in der richtigen Richtung unterwegs: Zur vollen Stunde gibt es Orgelimprovisationen und Lichtspiele im Kirchengewölbe. Dazwischen wird bei Mitmach-Aktionen rund um das Buch der Bücher biblische Weisheit neu erlebt- und erfahrbar.

Freitag und Samstag  
19.00 bis 24.00 Uhr  
Jugendkirche Samuel  
Luisenring 33

**58 Street-Art**

Wo einen verbogene Kreaturen anlachen, wo aus dunklen Straßenecken eine versteckte Schönheit hervorblitzt, wo sich Gestalten aus einer vernachlässigten Wand schälen – da mischt das „Kollektiv Subjekt“ mit! Aufgetaucht und abgetaucht.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
überall und nirgends

**40 Zu Gast bei Freunden**

Wer sich für islamische Religion und Kultur interessiert, der hat die Gelegenheit, bei einer Führung jeweils zur vollen Stunde oder im Gespräch bei Tee und Gebäck mehr darüber zu erfahren. In der Cafeteria gibt es noch mehr typisch türkische Spezialitäten.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Fatih-Moschee  
Böckstraße 5

**44 BOW**

Die Jungbusch-Neulinge von der BOW Jungbuschbar präsentieren in Kooperation mit dem Musikpark Mannheim einen bunten Mix mit akustischen Leckerbissen aus Rock, Pop und Soul. Wow!

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
BOW Jungbuschbar  
Beilstraße 1

**48 Versuchsstation für freies Leben**

Fast schon Tradition: Die Künstler Jack Savant, Adam Cmiel, Philipp Strobel & Co. öffnen ihre Pforten, um dem geneigten Betrachter einen Abend voller Kunst, Klänge, Dichterlesungen und Performance zu offerieren. Die Künstler-WG hat sich vorgenommen, alle möglichen Kunststile in einem einzigartigen Crescendo zu vereinen. Also Augen auf und durch!

Freitag und Samstag  
19.00 bis 24.00 Uhr  
WG Luisenring 21, 1. OG

**51 Die Schatzkammern des Jungbusch**

Der Ideen-Unternehmer Michael Weiler alias Horst Zebrafink hat wieder zugeschlagen: er hat ein Video produziert, mit dem er die Vorgeschichte des Nachtwandlers erzählt. In seiner Galerie werden die Stars des Films anwesend sein und für Autogrammünsche und sonstiges zur Verfügung stehen. Außerdem performed die Heidelberger Band „Transporter“ das Jungbuschlied.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Muhh! Produzentengalerie  
Kirchenstraße 28

**55 Creative Factory**

Mitglieder des Theater-Ensembles der Creative Factory aus dem Gemeinschaftszentrum Jungbusch versorgen die Nachtwandler mittels Gedichten von Nazim Hikmet, Can Yücel und anderen türkischen Autoren und süßem Gebäck türkischer Mütter mit Themen wie Sehnsucht, Liebe, Heimat und Freiheit aus ihrem Bauchladen. Außerdem ist das Cay-Mobil wieder unterwegs.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
überall und nirgends

**59 KILL THEM RABBITS**

Eskapismus, Konfetti, Streetmagic, Kartentricks, Telepathie, Liebe, Fummeln, laut und wild, Jack of Hearts, Fuck reality... und dann WOW!! – All das bietet „A street-magic Extravaganza“ in seiner mobilen Zaubershow.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
überall und nirgends

**41 KULTURKIOSK**

Die Künstlerin Susanna Weber hat zusammen mit Busch-Kindern im Projekt „Kulturkiosk“ dafür gesorgt, dass die Wandmalerei am Spielplatz in neuem Glanz erstrahlt. Mit dem Malforum „Mein Spielplatz“ verwandelt sie in der „Buschnacht“ mit den Kindern den Kiosk zu einem Kulturkiosk.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Kiosk Spielplatz Beilstraße

**45 Busch-Ich**

Laura Mühlbauer und Laura Göttler präsentieren in einer Foto-Show ihre eingefangenen Eindrücke von Mannheim und dem Jungbusch. Dazu gibt es Musik von Benjamin Zimmer und Max Sonnenschein.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
Räume der AGFJ  
Jungbuschstraße 11

**49 Mal' halblang!**

Was macht der ferngesteuerte Helikopter im Schmetterlingshaus? Und was stellt Kaffee mit Cowboys an? Antworten auf diese Fragen gibt der Mannheimer Cartoonist Hannes Mercker mit einer Auswahl seiner Cartoons in den Räumen des PIA-Architekturbüros. Wer Glück hat, kann ihm über die Schulter schauen und sehen, wie er seine absurden, frechen, und bisweilen nachdenklichen Zeichnungen erzeugt.

19.00 bis 24.00 Uhr  
Architekturbüro PIA  
Kirchenstraße 10

**52 Moschee inside**

Wer eine gelungene Symbiose von Orient und Okzident mitten in Mannheim erleben möchte, der ist in Richtung Ring auf dem richtigen Weg. Auf die Nachtwandlerinnen und Nachtwandler warten Führungen (immer zur vollen Stunde) und orientalische Spezialitäten.

Freitag und Samstag  
19.00 bis 23.00 Uhr  
Yavuz-Sultan-Selim-Moschee  
Luisenring 29

**56 PIRART**

„Mut zur Wut“ bietet jungen, wie auch etablierten Gestalterinnen und Gestaltern aus aller Welt die Möglichkeit, ein Plakat mit einem Motiv ihrer Wahl zu gestalten und ihre Wut auf Missstände in unserer Gesellschaft zum Ausdruck zu bringen. „Mut zur Wut“ sorgt dafür, dass diese Motive dabei an ihren vorgesehenen Ort kommen: nämlich als Plakat auf die Straße und in den öffentlichen Raum, wodurch sie direkt und umfassend zur Betrachtung einladen und so ein Bewusstsein für globale und gesellschaftliche Probleme erzeugen.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
überall und nirgends

**60 Kroethe im Busch**

Die beiden Musiker Martin Knab und Jan Knosalla bilden das Mannheimer Musik-Duo „Kroethe“. Mit ihrer Mischung aus Rock, Reggae und Punk mit englischen und deutschen Texten animieren sie zum Mitsingen und improvisieren mit Gitarre und Cajon zu Texten aus dem Publikum.

Freitag und Samstag  
ab 19.00 Uhr  
überall und nirgends

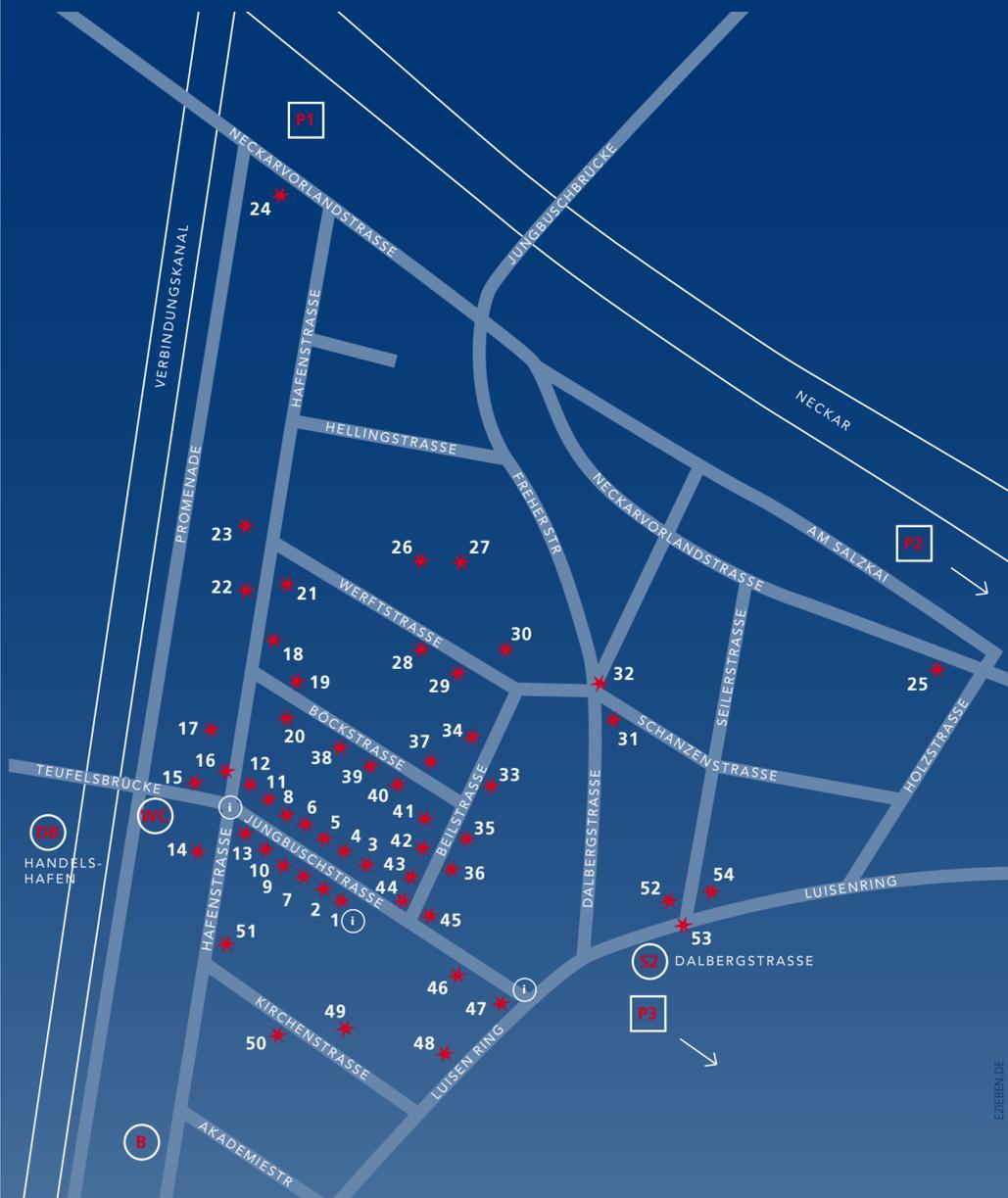
# 10. NACHT WANDEL

## IM JUNGBUSCH MANNHEIM

25.+26.10.2013

FREITAG SAMSTAG

19-24 UHR



**Um Ihnen auch im nächsten Jahr einen spannenden Nachtwandel im Jungbusch präsentieren zu können, verteilen wir auch in diesem Jahr die Soli-Blinkis. Den LED-Anhänger als Zeichen der Unterstützung für den Nachtwandel können Sie bei Nachtwandlern oder an den Infopunkten gegen Spende in Höhe von 5,- € (auch gerne mehr...) bekommen.**

**MA-Jungbusch**

- INFOPUNKT
- BAHN
- STADTBAHN Linie 2
- BUS Infos: rnv-online.de
- Öffentliche Toilette
- PARKPLATZ P1: am Musikpark P2: MVV-Parkdeck P3: Tiefgarage H6

0 25 50 75 100 m  
Maßstab 1 : 3.500

Bitte benutzen Sie öffentliche Verkehrsmittel, da nur begrenzt Parkplätze vorhanden sind.

Parkmöglichkeiten bestehen:

- P1 am Musikpark Neckarvorlandstraße
- P2 MVV-Parkdeck Am Salzkai
- P3 Tiefgarage H6 Swansea-Platz

Bitte beachten Sie, dass an den Veranstaltungstagen von jeweils 19.00 bis 9.00 Uhr die Einfahrt vom Luisenring in die Jungbuschstraße und von der Hafestraße in die Böckstraße und Werftstraße gesperrt ist. Im gleichen Zeitraum ist die Durchfahrt der Hafestraße zwischen Jungbuschstraße und Werftstraße sowie die Kirchenstraße und Hellingstraße sind befahrbar.

Hinweis für ÖPNV-Benutzer: Stadtbahn Linie 6 verkehrt zurzeit nicht an Haltestelle Rheinstraße.

Hinweise zu Fahrten und Haltestellen der Buslinie 60 bitte unter [www.rnv-online.de](http://www.rnv-online.de) abrufen.

Nachtwandel wird präsentiert von

Mit freundlicher Unterstützung von

In Zusammenarbeit mit der Stadt Mannheim

Wir für hier.

# Veranstaltungen und Lokalitäten

## 1 ozapft is

**Vertreter des Quartiers eröffnen feierlich mit Mannheims Oberbürgermeister Dr. Peter Kurz den diesjährigen Nachtwandel. Für den musikalischen Rahmen sorgen das Tangorchester ‚GOZO‘, ein Ensemble der Musikhochschule Mannheim, ‚Galip Kurtisov Ensemble‘ und die Trommelgruppe ‚Lundi‘.**

Freitag 20.00 Uhr vor dem laborator17 Jungbuschstraße 17

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

## 1 Ministerium für Glück und Wohlbefinden

Das MfGuW ist eine unabhängige Initiative und lädt die geneigten Besucher dazu ein, ihr ganz persönliches Glück zu finden, indem sie verraten, was sie glücklich macht und so aktiv ausprobieren, dass Umdenken Spaß machen kann. Inspirieren lassen kann man sich von einer Filmprojektion.

Freitag und Samstag ab 19.00 Uhr laborator17 Jungbuschstraße 17

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

## 2 Shahiya Tayiba...

...heißt auf Deutsch: Guten Appetit! Der Internationale Frauentreff verwandelt den Hof des Gemeinschaftszentrums mit Klängen aus Orient und Afrika in eine orientalische Oase. Auch der Bauch kommt auf seine Kosten: kulinarische Spezialitäten aus arabischen Ländern und Bauchtanz-Vorführungen sorgen für entsprechende Anregung. Beim Kaffeesatz-Lesen dürfen auch Männer einen Blick in die Zukunft werfen (lassen).

Freitag und Samstag ab 19.00 Uhr Jungbuschstraße 19 im Hof

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

## 3 BlauBlauBlau

General Schweißtröpf ruft zum zehnten Mal mit versüßzter Hand Lyrik, Textwortschelte, politische Reden, Flohmarktgedichte und -artikel aus dem blauen Fenster in die Hitze der Nacht und sein Schweißseil hängt längst über dem Wäscheseil des BÜROS FÜR ANGEWANDTEN REALISMUS. Drinnen gibt’s dazu Musik live mit ‚HITSVILLE-MA‘ (Fr.) und ‚LOS BANG BANG‘ (Sa.). An der Wand hängen Bilder von HÖTSCH HÖHLE.

Freitag und Samstag ab 19.00 Uhr Blau Jungbuschstraße 14

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

## 6 Last exit

Dort, wo sich früher die Endstation der Pferdebahn befand, die bis zum Güterbahnhof fuhr, steht heute ein ganz normales Wohnhaus mit Kita. Der Künstler und Kunstpädagoge Alexander Bergmann hat zusammen mit Kindern die Geschichte des Gebäudes an die Wand gebannt und lädt zum Sehen und Staunen ein. Den jazzig-klassischen Soundtrack dazu liefert die Initiative „Erhaltet die MuHo Mannheim“.

Freitag und Samstag ab 19.00 Uhr Einfahrt und Hof Jungbuschstraße 22

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

## 9 Komm’ Büse!

In der Kombüse geht es nicht nur vegan zu, nein auch Kultur macht Appetit auf mehr: zu sehen gibt es die Graffiti-Ausstellung „Cose“. Am Freitag zeigt das Theaterhaus TiG7 Ausschnitte aus seinem Programm. Samstags spielen die Bands ‚The Neonautics‘ und ‚The Iron Keys‘ (Live-Programm jeweils um 21.00 und 22.00 Uhr).

Freitag und Samstag ab 19.00 Uhr Restaurant Kombüse Jungbuschstraße 23

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW

Was passiert eigentlich, wenn man Cappuccino und Rockmusik der 70er Jahre zusammenrührt? Immer das Gleiche: Die Stimmung kocht über! Die Rock-Formation ‚Finoha‘ sorgt für die Musik und der sizilianische Barista für die restlichen Ingredienzen.

nur Samstag ab 20.00 Uhr Bar Le Palme Ecke Hafen-/Jungbuschstraße

Foto: MfGuW

## 1 Bosphorus Grooves

Foto: MfGuW

Foto: MfGuW